KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2372/95

af 10. oktober 1995

om åbning af løbende licitationer vedrørende salg af bageegnet blød hvede fra det franske og det tyske interventionsorgan med henblik på udførsel til en række AVS-lande i løbet af produktionsåret 1995/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1863/95 (2), særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 (3), ændret ved forordning (EF) nr. 120/94 (4), er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

AVS-landene, som er Fællesskabets privilegerede handelspartnere, har behov for store mængder blød hvede; tilførslerne til disse lande sker normalt på basis af regelmæssigt indgåede kontrakter for at sikre samme lande stabile priser i en vis periode; under hensyntagen til den nuværende markedssituation bør der derfor åbnes en specifik licitation for at sikre brugerne i disse lande tilførsler af bageegnet blød hvede på betingelser, der svarer til den konkurrenceprægede situation på verdensmarkedet;

det franske og det tyske interventionsorgan har lagre af bageegnet blød hvede; der kan derfor åbnes mulighed for videresalg til AVS-lande af en del af det korn, som disse interventionsorganer har oplagret, for at opfylde deres behov med hensyn til mængde og kvalitet; under hensyntagen til verdensmarkedet skal den bortliciterede bløde hvede afsendes til modtagerlandene senest den 31. januar 1996;

transaktionens særlige karakter og de specielle regnskabsforhold, der gør sig gældende for den bortliciterede hvede, nødvendiggør en større fleksibilitet i forbindelse med forskellige mekanismer og forpligtelser ved videresalg af interventionslagre samt udelukkelse af enhver form for restitutioner eller månedlige forhøjelser; der bør fastsættes særlige bestemmelser for at sikre en korrekt gennemførelse og kontrol af transaktionerne; til det formål må der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, således at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende; der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93;

det bør fastsættes, at frigivelsen af sikkerhedsstillelsen i forbindelse med eksportlicensen foruden opfyldelse af betingelserne i artikel 30 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 (5), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95 (6), forudsætter, at der fremlægges bevis for overgang til frit forbrug i den eller de i forordningen omhandlede AVS-stater;

hvis afhentningen af hveden forsinkes med over fem dage, eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerhedsstillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, skal den berørte medlemsstat betale erstatning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes to løbende licitationer med henblik på udførsel af:

— 150 000 tons bageegnet blød hvede, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— 350 000 tons bageegnet blød hvede, som det tyske interventionsorgan ligger inde med.

2. Hveden skal udføres til ét AVS-land eller til flere lande i én af de i bilag I fastlagte grupper af AVS-lande.

3. Bilag II indeholder navnene på de områder, hvor der er oplagret 150 000 tons fransk og 350 000 tons tysk bageegnet blød hvede.

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT nr. L 179 af 29. 7. 1995, s. 1.
(3) EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
(4) EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.
(5) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
(6) EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

4. De berørte interventionsorganer udarbejder en licitationsbekendtgørelse, som for hvert parti eller eventuelt hvert delparti indeholder oplysninger om:

— oplagringssted

— mindst følgende kvalitetsegenskaber:

  — specifik vægt
  — vandindhold
  — faldtal ifølge Hagberg
  — indhold af urenheder og spirede kerner
  — proteinindhold.

5. Interventionsorganerne offentliggør denne licitationsbekendtgørelse mindst to dage inden den dato, der er fastsat for den første dellicitation.

Artikel 2

Medmindre andet er fastsat i denne forordning, foregår det i artikel 1 omhandlede salg af bagegegnet blød hvede i overensstemmelse med de procedurer og betingelser, der er fastslagt i forordning (EØF) nr. 2131/93.

Artikel 3

1. Fristen for indgivelse af bud til de første dellicitationer udløber torsdag den 19. oktober 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud til den anden dellicitation udløber den følgende torsdag kl. 9.00 (belgisk tid).

Den sidste frist udløber den 9. november 1995.

3. Buddene skal indgives til det relevante interventionsorgan.

Artikel 4

1. Et bud kan kun antages, hvis:

— den bydende fremlægger skriftlig dokumentation fra en officiel institution i modtagerlandet eller et selskab med hjemsted i modtagerlandet, hvoraf det fremgår, at han har indgået en handelskontrakt for den pågældende mængde om levering af bageegnet blød hvede til udførsel til ét AVS-land eller til flere lande i én af de i bilag I fastlagte grupper af AVS-lande. Denne kontrakt skal, for så vidt angår traditionelt leverede varemængder, udelukkende omfatte leverancer, der finder sted i perioden oktober 1995 til februar 1996. Dokumentationen indgives til interventionsorganet mindst to arbejdsdage inden datoen for den første licitation.

— dokumentationen ledsages af en ansøgning om eksportlicens for den pågældende destination.

Den i første led fastsatte dokumentation skal også angive den i kontrakten omhandlede kvalitet, leveringsfrist og prisbetingelser.

Medlemsstaten sender straks Kommissionen en kopi af dokumentationen til orientiering.

2. De indgivne bud må ikke vedrøre en større mængde end den, der er angivet i den fremlagte handelskontrakt. Hvis den bydende på samme tid deltager i licitationer i begge de berørte medlemsstater på basis af denne kontrakt, er vedkommende forpligtet til at anføre det i sit bud.

Ved fremsendelsen af de indgivne bud underretter medlemsstaterne Kommissionen herom og oplyser om fornødent navnet på de bydende.

Artikel 5

1. For udførsel i medfør af denne forordning ydes ingen eksportrestitution eller månedlig forhøjelse.

2. Eksportlicenser udstedt efter denne forordning udløber den 31. januar 1996.

3. Licensen forpligter til at udføre til det eller de AVS-lande, licensansøgningen er indgivet for. Det kan dog tillades, at op til 20 % af den varemængde, licensen er udstedt for, udføres til et andet modtagerland, hvis dette tilhører samme landegruppe, jf. bilag I.

4. Eksportlicenserne udstedes, så snart tilslagsmodtagerne er udpeget.

5. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan de rettigheder, der følger af den i denne artikel omhandlede licens, ikke overdrages.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lagere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:

— 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl

— 1 procentpoint for vandindholdet

— 20 procent for Hagberg-faldtallet

— 1 procentpoint for proteinindholdet

— ½ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92 (1), og

— ½ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:

— enten acceptere partiet, som det foreligger

— eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag V

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag V.

2. Hvis udlagringen af den pågældende bløde hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag V.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskravene til intervention af EUGFL for én analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren betaler hveden inden afhentningen til den pris, der er anført i buddet. Afhentningen skal finde sted senest den 26. januar 1996. Det beløb, der skal betales for hvert vareparti, som afhentes, kan ikke betales i rater.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet efter artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, skal frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.

(1) EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

2. I forbindelse med forpligtelsen til at udføre til og indføre i de i bilag I anførte modtagerlande stilles en sikkerhed på 60 ECU/ton, hvoraf de 20 ECU/ton stilles ved eksportlicensens udstedelse og de resterende 40 ECU/ton inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 [1]:

— skal beløbet på 20 ECU/ton frigives senest 20 arbejdsdage efter det tidspunkt, tilslagsmodtageren dokumenterer, at den afhentede hvede har forladt EF's toldområde

— skal beløbet på 40 ECU/ton frigives senest 15 arbejdsdage efter det tidspunkt, tilslagsmodtageren fører bevis for varens overgang til fri omsætning i det eller de AVS-lande, der omhandles i artikel 5, stk. 3. Beviset føres efter artikel 18 og 47 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 [2].

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 ECU pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Denne erstatning finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenter vedrørende salg af blød hvede efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og et eventuelt kontroleksemplar T 5 være forsynet med påskriften :

— Trigo blando panificable de intervención sin derecho a restitución, destinado a (nombre del Estado o de los Estados ACP), Reglamento (CE) n° 2372/95,

— Bageegnet blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse bestemt for (navnet på det eller de pågældende AVS-lande), forordning (EF) nr. 2372/95,

— Interventions-Brotweichweizen ohne Ausfuhrerstattung, Bestimmung (Name des AKP-Staates oder der AKP-Staaten), Verordnung (EG) Nr. 2372/95,

— Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος παρέμβασης, που δεν παρέχει δικαίωμα επιστροφής, προοριζόμενος για (όνομα της χώρας ΑΚΕ ή των χωρών ΑΚΕ), κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/95,

— Intervention common wheat of breadmaking quality not eligible for refund, bound for (name of the ACP State or States), Regulation (EC) No 2372/95,

— Blé tendre d'intervention panifiable ne donnant pas droit à restitution, destiné à (nom de l'État ACP ou des États ACP), règlement (CE) n° 2372/95,

— Frumento tenero d'intervento panificabile non dante diritto a restituzione, destinato al (nome del paese o dei paesi ACP), regolamento (CE) n. 2372/95,

— Zachte tarwe van bakkwaliteit uit interventie, zonder recht op restitutie, bestemd voor (naam van de ACS-Staat of de ACS-Staten), Verordening (EG) nr. 2372/95,

— Trigo mole panificável de intervenção que não dá direito a uma restituição, destinado a (nome do Estado ou dos Estados ACP), Regulamento (CE) nº 2372/95,

— Interventioleipävehnää, jolle ei makseta tukea ja jonka määräpaikka on (AKT-maan nimi tai AKT-maiden nimet), asetus (EY) N:o 2372/95,

— Interventionsvete av brödkvalitet, ej bidragsberättigande, avsett för (AVS-statens eller AVS-staternas namn), förordning (EG) nr 2372/95.

Artikel 10

1. Senest tre timer efter, at fristen for indgivelse af bud er udløbet, underretter det tyske og det franske interventionsorgan Kommissionen om de bud, der er modtaget. Buddene fremsendes i skemaform, jf. bilag III, og til kaldenumrene i bilag IV.

2. Interventionsorganerne underretter hver måned Kommissionen om, hvor store mængder blød hvede der er afhentet i medfør af denne forordning.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

[1] EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
[2] EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Grupper af AVS-lande, som har undertegnet Lomé-konventionen

Gruppe I	Gruppe II	Gruppe III
Mauretanien	Tchad	Seychellerne
Mali	Den Centralafrikanske Republik	Comorerne
Niger	Benin	Madagaskar
Senegal	Cameroun	Mauritius
Burkina Faso	Ækvatorialguinea	Angola
Gambia	São Tomé og Principe	Zambia
Guinea Bissau	Gabon	Malawi
Guinea	Congo	Mozambique
Kap Verde	Zaire	Namibia
Sierra Leone	Rwanda	Botswana
Liberia	Burundi	Zimbabwe
Côte d'Ivoire		Lesotho
Ghana		Swaziland
Togo		

BILAG II

(tons)

Oplagringsområde	Mængde
FRANKRIG :	
Orléans	50 000
Rouen	100 000
TYSKLAND :	
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 835
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	8 781
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	47 354
Sachsen/Sachsen-Anhalt/ Thüringen	108 995

BILAG III

Løbende licitation med henblik på udførsel af 150 000 tons bageegnet blød hvede, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og 350 000 tons bageegnet blød hvede, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

(Forordning (EF) nr. 2372/95)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af de bydende	Varepartiets nummer	Mængde i tons	Tilbudt pris (ECU/ton) (1)	Tillæg (+) Fradrag (−) (ECU/ton) (p.m.)	Handelsomkostninger (ECU/ton)	Destination
1 2 3 osv.						

(1) Denne pris omfatter tillæg og fradrag i forbindelse med det vareparti, buddet vedrører.

BILAG IV

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes:

GD VI/C/1:

— pr. telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græske bogstaver)

— pr. telefax: 296 49 56,
295 25 15
og 296 10 97.

BILAG V

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 500 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske og det tyske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6 i forordning (EF) nr. 2372/95)

— Tilslagsmodtagers navn:

— Licitationsdato:

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			— egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri hvedekerner — andet